

Herr hauptman [Adrian] **schmid[t]man[n]** von basell recomendierth dem H. schwageren Mr [Theodor] Bekh [=Beck, von Basel], dass der H. schw. Jhme ein brevet de licentz accordieren wolte gegen einen schein dass solang er ohne einen Vacanten platz dienen werde kheine höhere besoldung Zu beziehen alss wass einem S[ous-]Lieut[enant]<sup>8</sup> gebühren thut, undt gedunkhet mich das der H. schw. Jhme disere Ehre wohll placidieren khundte, weilen weitherss nichts alss allein die Ehre hierinen gesucht wird".

- 1) Auf dem Adress-Schild finden sich noch einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
- 2) s. Zurlaubiana AH 131/122
- 3) s. ebenda AH 131/97
- 4) s. ebenda AH 141/95
- 5) s. ebenda auch AH 131/132 Abschnitt 1
- 6) s. ebenda AH 131/97 Abschnitt 2
- 7) Laut Mannschaftsrodel vom Juli 1703 - s. ebenda AH 164/104 - starb dann Somm noch in diesem Monat.
- 8) Tatsächlich erscheint dann Theodor Beck im Mannschaftsrodel vom August 1703 - s. ebenda AH 140/131 Nr. 4 - in dieser Funktion.

---

Original, mit Siegel - AH 131, 248-249

## 100

1703 Juli 3., Valenciennes

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [OBERST LUDWIG CHRISTOPH] PFYFFER, "[HERR] DE WYHER", AN [DEN ALT] LANDVOGT [IM THURGAU UND DARNACH DER FREIEN ÄMTER, BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG. CAPITAINE D'UNE COMPAGNIE DANS LE REGIMENT SUISSE DE PFYFFER. A PRESENT EN SUISSE. SUISSE A ZOUG"

---

"ayant fait executer icy l'ordre du Roy [**Ludwig XIV.**] de passer aus-sy nos demis compagnies a part pour l'interet de chaque capitaine en particulier qui n'a que ... [100] hommes. je vous en donne advis afin que Vous ordonnez a M: [le Capitaine-commandant Wolfgang Damian] **Muller** ceque Vous souhaitez á[!] cette ésgard. car Vostre compagnie [die je hälftig Beat Jakob II. und dessen Bruder **Fidel** Zurlauben gehörte]<sup>2</sup> a toujours passé comme compagnie entierre. et aujourd'huy ou demain. que Vous Voudriez la separer. parce que vous n'aurez pas fait cela a present qu'il y a un ordre de la cour pour cela. Vous pourriez trouver de la difficulté dans ce temps la a ce sujet. faites y Vos reflexion et mandez a M: Muller Vostre sentiment et ce que Vous Voudrez qu'il fasse. je demeure ...".

- 1) Auf dem Adressenschildchen finden sich neben der von anderer Hand stammenden Aufschrift: "de Valenciennes" noch einige Zahlenvermerke, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
- 2) s. etwa Zurlaubiana AH 28/44, AH 31/11 sowie AH 131/98

---

Original, mit Siegel

AH 131, 250-251 - Blatt 250<sup>v</sup> und 251<sup>r</sup> leer

## 101

1709 Februar 7., Cambrai

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [JEAN] EVARD, "AIDEMAJOR DU REGIMENT DE [OBERST LUDWIG CHRISTOPH] PFYFFER", AN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN "DE KESSENBURG [=GESTELENBURG] [ALT] ... [AMMANN UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT] ... LANDMAJOR [=STADT- UND AMTSMAJOR] ...", ZUG "EN SUISSE", "PAR BASLE EN SUISSE"

---

"J'ay receu la lettre que vous m'avés fait l'honneur de m'ecrire le 20.<sup>e</sup> ... [décembre] de l'année dernière M.<sup>r</sup> [Hans Kaspar] **Schr[e]iber** [Fähnrich in des Adressaten Compagnie im Regiment Pfyffer] me l'a remise hier & je pense que c'est a moy qu'elle s'adresse puis que j'etois seul de major a Gand & que j'ay les affaires du Regiment en main.

Pour repondre ... a ce que vous me faites l'honneur de m'ecrire que vous n'avés pas receu un sol de vostre Compag.<sup>e</sup> depuis deux ans ny pour recrues ny autrement, Cela me surprend fort car vous pouvés conter seurement que vostre Compagnie a été traitée comme toutes les autres & que lors qu'on reçoit de l'argent Jl se partage avec tant de Justice que chacun en retire ce qui luy vient pour sa part, comme Jl est aisé de le veriffier par mes comptes, apres cela je ne say point quel usage font vos officiers [- Capitaine-commandant war damals Felix **Utiger**, von Baar -] de l'argent qu'ils reçoivent & des billets que je leur donne lors qu'ils font les decompes de la Compagnie avec moy; c'est un compte de vous a eux, qu'ils doivent vous rendre tous les mois. Mon affaire ne consiste qu'à donner vostre part de l'argent que je reçois[!] a l'officier que vous commettés pour avoir le maniment de vostre Compagnie & je ne donne jamais quoy que ce soit que l'officier ne se signe au bas de chaque Article. Je trouve que vostre Compagnie a de bon a la fin de decembre dernier environ la somme de ... [14000] livres de puis le ... [1<sup>er</sup>] May jusqu'a la fin de l'année 1708<sup>2.3</sup> vous aurés encore de bon par les decompes de Janvier dernier environ 2000.<sup>L4</sup> ce qui fait que vostre